

سورة يٰس

١٢ - ١

SURAT YĀSĪN

AYAT: 1 - 12

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



**Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012**

2026

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kelima, Februari 2026, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a A	ا	z Z	ز	q Q	ق
b B	ب	s S	س	k K	ك
t T	ت	ŝ Š	ش	l L	ل
ṭ Ṭ	ث	ṣ Š	ص	m M	م
j J	ج	ḍ Ḍ	ض	n N	ن
ḥ Ḥ	ح	ṭ Ṭ	ط	w W	و
ḵ Ḷ	خ	ẓ Ẓ	ظ	h H	ه
d D	د	`	ع	lā Lā	لا
ẓ Ẓ	ذ	g G	غ	a A – i I – u U	ء
r R	ر	f F	ف	y Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ā, ī, dan ū.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT YĀSĪN (36): 1-83	1
SURAT YĀSĪN (36): 1-12	15
Surat Yāsīn (36): 1 - يس	17
Surat Yāsīn (36): 2 - وَالْقُرْآنِ	
الْحَكِيمِ	18
Surat Yāsīn (36): 3 - إِنَّكَ لَمِنَ	
الْمُرْسَلِينَ	22

عَلَى صِرَاطٍ - Surat Yāsīn (36): 4
24 مُسْتَقِيمٍ

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ - Surat Yāsīn (36): 5
27 الرَّحِيمِ

لِتُنذِرَ قَوْمًا - Surat Yāsīn (36): 6
30 مَا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ

لَقَدْ حَقَّ - Surat Yāsīn (36): 7
32 الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

إِنَّا جَعَلْنَا - Surat Yāsīn (36): 8

فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ

مُقْمَحُونَ

36

وَجَعَلْنَا مِنْ - Surat Yāsīn (36): 9

بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ

فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

44

وَسَوَاءٌ - Surat Yāsīn (36): 10

عَلَيْهِمْ أَلْأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

49

إِنَّمَا تُنذِرُ - Surat Yāsīn (36): 11

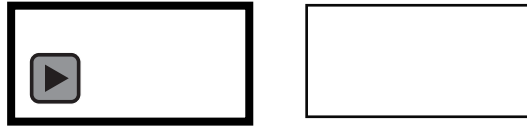
مَنْ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ
بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ 54

إِنَّا نَحْنُ - Surat Yāsīn (36): 12

نُنْخِصُ الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ
شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ 56

DAFTAR PUSTAKA 66

SURAT YĀSĪN (36): 1-83



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ۝ وَالْقُرْءَانِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّكَ لَمِنَ
الْمُرْسَلِينَ ۝ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝
تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا
أُنذِرَ ءَابَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۝ لَقَدْ حَقَّ
الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝
إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى

الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ
بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا
فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ
عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ
وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ
أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾ وَأَضْرِبْ لَهُم

مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا

الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ

فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا

إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ

مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ

أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا

إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ^ص

لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ

مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طَئِرُكُمْ

مَعَكُمْ أَبَلْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

مُسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ

رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ

مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي

وَأِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ

ءَالِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ

عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾ إِنِّي

إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ إِنِّي عَامَنْتُ

بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ^{صَلِّ}

قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ

لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾ وَمَا

أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ

السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا

صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خُمِدُونَ ﴿٢٩﴾

يَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ

إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ يَرَوْا

كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ
إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ
لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾ وَعَايَةُ لَهُمُ الْأَرْضُ
الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ
يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ
نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٤﴾ سُبْحَانَ الَّذِي
خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ

وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَعَايَهُ^و

لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ

مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا^ج

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ

قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ

الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ

تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ^ج وَكُلُّ

فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾ وَعَايَهُ^و لَهُمُ أَنَّا حَمَلْنَا

ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا

لَهُمْ مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ نَّشَأْ
نُغَرِّقَهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ
﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا
قِيلَ لَهُمْ آتِئُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا
خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا
تَأْتِيهِمْ مِّنْ عَآيَةٍ مِّنْ عَآيَتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ

أَطْعَمَهُوَ إِنَّا أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً

وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا

يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِّنْ

الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا

يُؤَيِّلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ^{قُلْ} هَذَا مَا

وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِن

كَانَتْ إِلَّا صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ
لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ
شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٥٤﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ
فَكِيهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى
الْأَرَآئِكِ مُتَكِئُونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ
وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ
رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ
﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ عَادَمَ أَن لَّا

تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

﴿٦٠﴾ وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ

تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي

كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ أَصَلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا

كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى

أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ

أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ

نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا

الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ

لَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا

مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾ وَمَنْ نُعَمِّرْهُ

نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾ وَمَا

عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا

ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنِ كَانَ

حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾ أَوْ

لَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا

أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ

فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ

فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ

يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ

إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ

يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ

خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ

خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِ الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ۖ

﴿٧٨﴾ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ

بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم

مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ

تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ

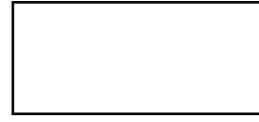
مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾ إِنَّمَا

أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ وَكُنْ

فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾ فَسُبْحَنَ الَّذِي بِيَدِهِ

مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

SURAT YĀSĪN (36): 1-12



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَس ١ وَالْقُرْءَانِ الْحَكِيمِ ٢ إِنَّكَ لَمِنَ

الْمُرْسَلِينَ ٣ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤

تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٥ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا

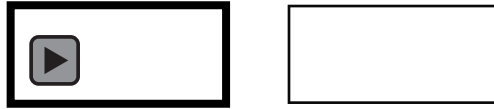
أُنذِرَ ءَابَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ٦ لَقَدْ حَقَّ

الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٧

إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى

الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ
 بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا
 فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ
 عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا
 يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ
 وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
 وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ
 وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاثَرَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ
 أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

يس - 1 Surat Yāsīn (36): 1



يس

{يس (٣٦): ١}

Yā sīn

{Yāsīn (36): 1}

Yā sīn, Alif lām mīm, Alif lām rā, Alif lām mīm šād, dan semacamnya, di antara ahli-ahli tafsir ada yang menyerahkan pengertiannya kepada Allah karena dipandang termasuk ayat-ayat mutasyabihat, dan ada pula yang menafsirkannya. Golongan yang menafsirkannya ada yang memandangnya sebagai nama surat, dan ada pula yang berpendapat bahwa

huruf-huruf abjad itu gunanya untuk menarik perhatian para pendengar supaya memperhatikan Al-Qur'an, dan untuk mengisyaratkan bahwa Al-Qur'an diturunkan dari Allah dalam bahasa Arab yang tersusun dari huruf-huruf abjad. kalau mereka tidak percaya bahwa Al-Qur'an diturunkan dari Allah dan hanya buatan Muhammad SAW semata-mata maka cobalah mereka buat semacam Al-Qur'an.

Surat Yāsīn (36): 2 - وَالْقُرْءَانِ الْحَكِيمِ





وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

{يس (٣٦): ٢}

***Wal qur'ānil-ḥakīmi* / Demi Al-Qur'an Yang mempunyai hukum / Demi Al-Qur'an Yang mempunyai hikmah.**

{Yāsīn (36): 2}

قَرَأَ – يَقْرَأُ = membaca (فعل, verba).

قَرَأَ (إِقْرَأُ) = membaca (فعل, verba).

قَارِئٌ = yang membaca (فاعل, partikel aktif).

مَقْرُوءٌ = yang dibaca (اسم المفعول, partikel pasif).

قِرَاءَةٌ وَقُرْآنًا = 1. qirā-ah, qiraah, qiraat;

2. qur-ān, bacaan (مصدر, masdar).

يُطَالِعُ - طَالَعَ = menelaah, membaca dengan teliti, mempelajari (verba, kata kerja).

يُرَتِّلُ - رَتَّلَ = melagukan (verba, kata kerja).

يَتْلُو - تَلَا = 1. membacakan; 2. mengikuti (verba, kata kerja).

حَكِيم (حُكْمَاءُ . ج) = yang penuh hikmah, yang penuh kebijakan, yang berhikmah, yang mempunyai makna yang dalam, yang muhkam, yang tidak datang kepadanya kebatilan baik dari

depan maupun dari belakangnya
(adjektiva, kata sifat).

حَكْم — يَحْكُمُ ??? = 1. berhukum,
mempunyai hukum; 2. berhikmah,
mempunyai hikmah (فعل, verba).

حَكْم (أَحْكَمُ ???) = 1. berhukum,
mempunyai hukum; 2. berhikmah,
mempunyai hikmah (فعل, verba).

حَكِيم = 1. yang mempunyai hukum; 2.
yang mempunyai hikmah (فاعل,
partikel aktif).

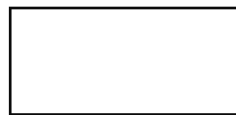
مَحْكُومٌ؟؟؟ = 1. yang dipunyai hukum; 2.

yang dipunyai hikmah (اسم المفعول,
partikel pasif).

حُكْمًا وَحِكْمَةً = 1. hukum; 2. hikmah

(مصدر, masdar).

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ - Surat Yāsīn (36): 3



إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

{يس (٣٦): ٣}

Innaka laminal-mursalina /
Sesungguhnya kau sungguh dari
Orang-orang yang diutus.

{Yāsīn (36): 3}

أَرْسَلَ – يُرْسِلُ = mengutus (verba, kata kerja).

أَرْسَلَ (أَرْسَلَ) = mengutus (فعل, verba).

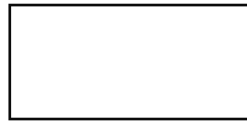
مُرْسِلٌ = yang mengutus (فاعل, partikel aktif).

مُرْسَلٌ = yang diutus (اسم المفعول, partikel pasif).

إِرْسَالٌ = pengutusan, perihal mengutus (مصدر, masdar).

رَسُول (رُسُل . ج) = **rasul, utusan**
(nomina, kata benda).

Surat Yāsīn (36): 4 - عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ



عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

{يس (٣٦) : ٤}

***`Alā ṣirāṭin mustaqīmīn / Atas sirat
yang lurus / Atas jembatan yang
lurus.***

{Yāsīn (36): 4}

صِرَاط (صُرُط . ج) = shirath, sirat,

jembatan, jalan, arah, jurusan (nomina, kata benda).

طَرِيق (طُرُقَات , طُرُق . ج) = 1. cara,

metode; 2. jalan raya, jalan besar (nomina, kata benda).

سَبِيل (سُبُل . ج) = sabil, jalan (nomina, kata benda).

شارع = jalan untuk kendaraan (nomina, kata benda).

مُسْتَقِيم = 1. yang langsung, yang sebenarnya; 2. yang lurus, yang meluruskan; 3. yang baik dan terhormat, yang berdiri tegak; 3. yang

takkorup, yang takjahat, yang takburuk, yang takrusak; 4. yang jujur, yang tegak lurus (فاعل, partikel aktif).

إِسْتَقَامَ – يَسْتَقِيمُ = 1. lurus; 2.

meluruskan (verba, kata kerja).

إِسْتَقَامَ (إِسْتَقِمَ) = 1. lurus; 2.

meluruskan (فعل, verba).

مُسْتَقِيمٌ = 1. yang lurus; 2. yang

meluruskan (فاعل, partikel aktif).

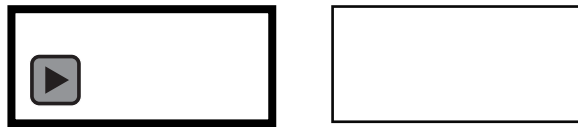
مُسْتَقَامٌ = 1. yang dilurus; 2. yang

diluruskan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِسْتِقَامَةٌ = istiqāmah, istiqamah, lurusan,
pelurusan (مصدر, masdar).

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ - Surat Yāsīn (36): 5

الرَّحِيمِ



تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

{يس (٣٦): ٥}

***Tanzīlal-`azīzir-rahīmi / Penurunan
Yang Maha Perkasa Maha
Penyayang.***

{Yāsīn (36): 5}

تَنْزِيل = 1. **penurunan**, yang diturunkan, reduksi; 2. deduksi, penarikan kesimpulan dari keadaan yang umum ke khusus; 3. penyusutan, diskon, pengurangan; 4. insipirasi, ilham, pembukaan rahasia, wahyu (nomina, kat benda).

in·duk·si *n* 1 metode pemikiran yg bertolak dr kaidah (hal-hal atau peristiwa) khusus untuk menentukan hukum (kaidah) yg umum; penarikan kesimpulan berdasarkan keadaan yg khusus untuk diperlakukan secara umum; penentuan kaidah umum berdasarkan kaidah khusus; 2 proses pembangkitan tenaga listrik (elektrik)

di dl sirkulasi tertutup oleh arus
(gerak) magnetik melalui gerak putar.

نَزَّلَ - يُنَزِّلُ = menurunkan (berangsur-
angsur), mengurangi, merendahkan
(فعل, verba).

نَزَلَ (نَزْلٌ) = menurunkan (berangsur-
angsur) (فعل, verba).

مُنَزِّلٌ = yang menurunkan (berangsur-
angsur) (فاعل, partikel aktif).

مُنَزَّلٌ = yang diturunkan (berangsur-
angsur) (اسم المفعول, partikel pasif).

تَنْزِيل = penurunan (berangsur-angsur)

(مصدر, masdar).

نَزَلَ - **يَنْزِلُ** = jatuh, turun, bergerak ke

arah bawah (فعل, verba).

Surat Yāsīn (36): 6 - لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ

ءَابَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾



لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ ءَابَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ



{يس (٣٦) : ٦}

*Litunẓira qauman mā unẓira ābā-
uhum fahum gāfilūna* / Untuk
kauperingatkan kaum yang tidaklah
telah diperingatkan bapak-bapak
mereka maka mereka orang-orang
yang lalai.

{Yāsīn (36): 6}

أَنْذَرَ – يُنْذِرُ = memperingatkan (فعل,
verba).

أَنْذَرَ (أَنْذِرُ) = memperingatkan (فعل,
verba).

مُنْذِرٌ = yang memperingatkan (فاعل,
partikel aktif).

مُنْذَرٌ = yang diperingatkan (اسم المفعول,
partikel pasif).

إِنْذَار = perihai memperingatkan (مصدر, masdar).

غَافِل (غُفُول, غُفْل . ج) = 1.

yang melalaikan; 2. yang tak menghiraukan (فاعل, partikel aktif).

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ - Surat Yāsīn (36): 7

أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾



لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا

يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

{يس (٣٦) : ٧}

*Laqad ḥaqqal-qawlu `alā aktārihim
fahum lā yu'minūna* / Sungguh
benar-benar telah pasti berlaku
Perkataan atas kebanyakan mereka
maka mereka tidak mereka
mengimani.

{Yāsīn (36): 7}

حَقٌّ - يَحِقُّ = pasti berlaku, menjadi
benar, menjadi kebenaran (فعل, verba).

حَقٌّ (إِحْقَاقٌ) = pasti berlaku (فعل, verba).

حَقِيقٌ = yang pasti berlaku (فاعل,
partikel aktif).

مَحْتُوقٌ عَلَيْهِ = yang dipastikan berlaku
(اسم المفعول, partikel pasif).

حَقٌّ = kepastian berlaku (مصدر, masdar).

عَلَى = atas (preposisi, kata depan).

أَكْثَرُ = kebanyakan, lebih banyak (adjektiva, kata sifat).

آمَنَ - يُؤْمِنُ = mengimani, mempercayai (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

meng·i·mani *v* mempercayai.

ber·i·man *v* mempunyai iman
(ketetapan hati).

آمن (ات, ون, ج, ة) = **yang aman**, yang
selamat, yang damai, yang kalem,
yang tenang, yang santai (adjektiva,
kata keadaan, kata sifat).

aman *a* **1** bebas dr bahaya; **2** bebas dr
gangguan (pencuri, hama, dsb); **3**
terlindung atau tersembunyi, tidak
dapat diambil orang; **4** pasti, tidak
meragukan, tidak mengandung risiko;
5 tenteram, tidak merasa takut atau
khawatir.

آمين = **kabulkanlah**, terimalah (kata seru).

amin *p* terimalah; kabulkanlah, demikianlah hendaknya (dikatakan pd waktu berdoa atau sesudah berdoa).

إِنَّا جَعَلْنَا فِيْ - Surat Yāsīn (36): 8

أَعْنَقِيْهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ

مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾



إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى

الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾

{يس (36): 8}

Innā ja`alnā fī a`nāqihim aglālan /
Sesungguhnya Kami Kami telah
menjadikan di leher-leher mereka
belenggu-belenggu *fahiya ilal-azqāni*
fahum muqmaḥūna / maka ia
(belenggu-belenggu) kepada Dagudagu
maka mereka orang-orang
yang ditengadahkan.

{Yāsīn (36): 8}

جَعَلَ – يَجْعَلُ = menjadikan (فعل, verba).

جَعَلَ (إِجْعَلْ) = menjadikan (فعل, verba).

جَاعِل = yang menjadikan, penjadi
(فاعل, partikel aktif).

مَجْعُول = yang dijadikan (اسم المفعول,
partikel pasif).

جَعَلَ = penjadian (مصدر, masdar).

خَلَقَ – **يَخْلُقُ** = menciptakan (فعل,
verba).

خَلَقَ (**أَخْلَقُ**) = menciptakan (فعل, verba).

خَالِق = yang menciptakan, pencipta
(فاعل, partikel aktif).

مَخْلُوق = yang diciptakan, makhluk (اسم)

المفعول, partikel pasif).

خَلَق = ciptaan (مصدر, masdar).

(أَخْلَاق . ج , خُلُقٌ أَيْضاً) = karakter,

watak, budi pekerti, *akhlak* (nomina, kata benda).

بَرِيَّة (بَرَائَا . ج) = *makhluk* (nomina, kata benda).

يَفْطِر - فَطَرَ = memecah, membuat,

menimbulkan, membentuk (فعل, verba).

صَوَّرَ - يُصَوِّرُ = memberi rupa,

membentuk supaya berupa, memberi karakter, menggambarkan, membentuk, mereproduksi, membuat duplikat (فعل, verba).

الْمُصَوِّرُ = Maha Perupa, Maha

Pembentuk Rupa, Maha Pemberi Karakter, (nomina, kata benda).

الْبَارِئُ = Maha Pengada, Yang Maha

Mengadakan, Yang Menciptakan segala sesuatu yang belum ada.

(nomina, kata benda).

صَنَعَ - يَصْنَعُ = membuat,
menghasilkan, memproduksi (فعل,
verba).

سَبَّبَ - يُسَبِّبُ = menyebabkan (فعل,
verba).

أَنْشَأَ - يُنْشِئُ = membentuk, mendirikan,
menegakkan, menetapkan,
menemukan, menciptakan, membuat,
memulai, membangun, mendidik,
mengasuh (فعل, verba).

بَادِئٌ = pemulai (*starter*) (nomina,
kata benda).

(إِبْدَأُ) = **memulai, mendahulukan**
(فعل, verba).

أَحْدَثُ - يُحْدِثُ = **menghasilkan,**
mengadakan, mengakibatkan,
menyebabkan (فعل, verba).

أَعْنَاقُ (ج. عُنُقُ) = **leher** (nomina, kata benda).

أَغْلَالُ (ج. غُلٌّ) = **belenggu** (nomina, kata benda).

أَذْقَانُ (ج. ذَقَنُ), ذُقُونُ = **dagu** (nomina, kata benda).

مُقْمَحُونَ = yang ditengadahkan, yang diangkat kepala melihat ke atas (اسم المفعول, partikel pasif).

أَقْمَحُ - يُقْمِحُ = menengadahkan, mengangkat kepala melihat ke atas (فعل, verba).

أَقْمَحَ (أَقْمَحُ) = menengadahkan (فعل, verba).

مُقْمِحٌ = yang menengadahkan (فاعل, partikel aktif).

مُقْمَحٌ = yang ditengadahkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِقْمَاح = ketengadahan (مصدر, masdar).

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ

Surat Yāsīn (36): 9 -

أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا

فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾



وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ

خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا

يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

{يس (٣٦): ٩}

*Wa ja`alnā min baini aidīhim saddan
wa min ḵalfihim saddan / Dan Kami
telah menjadikan dari antara
tangan-tangan mereka sekat dan
dari belakang mereka sekat **fa**
agṣaināhum fahum lā yubṣirūna /
maka Kami telah menutupi mereka
maka mereka tidak mereka
melihati.*

{Yāsīn (36): 9}

جَعَلَ – **يَجْعَلُ** = menjadikan (فعل, verba).

جَعَلَ (إِجْعَلْ) = menjadikan (فعل, verba).

جَاعِل = yang menjadikan, penjadi

(فاعل, partikel aktif).

مَجْعُول = yang dijadikan (اسم المفعول, partikel pasif).

جَعَلَ = penjadian (مصدر, masdar).

بَيْنَ = antara (preposisi, kata depan).

سَدَّ = sekat, penghalang, halangan, perintang, rintangan, kemacetan, dinding (nomina, kata benda).

أَغْطِيَّة (ج. غِطَاء) = sampul, penutup, sumbat, tutup, topi (nomina, kata benda).

خَتَمَ = cap, stempel, segel (nomina, kata benda).

غَشَاوَةٌ = halimun, kabur, remang-remang, cakupan (nomina, kata benda).

خَلْفٌ = belakang, bagian belakang (nomina, kata benda).

أَغَشَى = menutupi, memberi tutup pada, menyelubungi (verba, kata kerja).

أَبْصَرَ - يُبْصِرُ = 1. **melihati**; 2.

memperhatikan; 3. mengamati-amati (فعل, verba).

أَبْصَرَ (أَبْصَرَ) = **melihati** (فعل, verba).

مُبْصِرٌ = **yang melihat** (فاعل, partikel aktif).

مُبْصَر = **yang dilihat** (اسم المفعول,
partikel pasif).

إِبْصَار = **perihal melihat** (مصدر,
masdar).

يَبْصُر - بَصُر = **melihat** (فعل, verba).

(أَبْصُرُ) بَصُر = **melihat** (فعل, verba).

بَصِير = **yang melihat** (فاعل, partikel
aktif).

مَبْصُور بِهِ = **yang dilihat** (اسم المفعول,
partikel pasif).

بَصَرَ/بَصَارَةٌ = 1. bashar, basor, basar; 2.

penglihatan, perihal melihat (مصدر, masdar).

يَبْصُرُ - بَصُرَ = menilik, melihat

dengan sungguh-sungguh (verba, kata kerja).

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

Surat Yāsīn (36): 10 -

ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾



وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

*Wa sawā-un `alaihim a anzartahum
am lam tunzirhum lā yu'minūna /*

**Dan sama atas mereka apakah
kautelah peringatkan mereka
ataukah tiada kauperingatkan
mereka tidak mereka mengimani.**

{Yāsīn (36): 10}

سَوَاء (سَوَى . ج) = **sama** (adjektiva, kata
sifat).

يَسْتَوِي – **اِسْتَوَى** = **menjadi sama,**
sebanding, sepadan, setara (verba, kata
kerja).

أَنْذَرَ – **يُنْذِرُ** = **memperingatkan** (فعل,
verba).

أَنْذَرَ (أَنْذِرُ) = memperingatkan (فعل, verba).

مُنْذِرٌ = yang memperingatkan (فاعل, partikel aktif).

مُنْذَرٌ = yang diperingatkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْذَارٌ = perihal memperingatkan (مصدر, masdar).

نَذَرَ - يَنْذِرُ = bernadzar, membuat nadzar (verba, kata kerja).

آمَنَ - يُؤْمِنُ = mengimani, mempercayai (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيْمَانٌ = īmān, iman (مصدر, masdar).

meng·i·mani *v* mempercayai.

ber·i·man *v* mempunyai iman (ketetapan hati).

آمِنٌ (آت, وون, ج, ة) = yang aman, yang selamat, yang damai, yang kalem, yang tenang, yang santai (adjektiva, kata keadaan, kata sifat).

aman *a* 1 bebas dr bahaya; 2 bebas dr gangguan (pencuri, hama, dsb); 3 terlindung atau tersembunyi, tidak dapat diambil orang; 4 pasti, tidak meragukan, tidak mengandung risiko; 5 tenteram, tidak merasa takut atau khawatir.

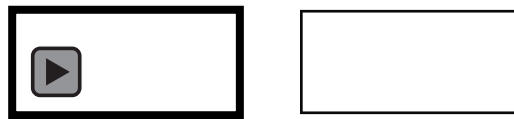
آمين = **kabulkanlah**, terimalah (kata seru).

amin *p* terimalah; kabulkanlah, demikianlah hendaknya (dikatakan pd waktu berdoa atau sesudah berdoa).

Surat Yāsīn (36): 11 - إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ

الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ

بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾



إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ

الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ

كَرِيمٍ ﴿١١﴾

{يس (٣٦): ١١}

*Innamā tunziru manit-taba`az-zikra
wa ḵaṣiyar-rahmāna bil-gaibi
fabaṣṣirhu bimagfiratin wa ajrin
karāmin / Sesungguhnya hanyalah*

**(yang mau) kauperingatkan (ialah)
siapa yang telah mengikuti
Peringatan dan dia telah takut Yang
Maha Pemurah dengan
Takkelihatan maka gembirakanlah
dia dengan ampunan dan pahala
yang mulia.**

{Yāsīn (36): 11}

Maksudnya peringatan yang diberikan oleh Nabi Muhammad SAW hanyalah berguna bagi orang yang mau mengikutinya.

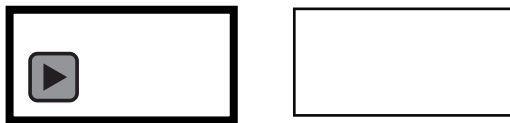
خَشِيَ – **يَخْشَى** = **takut** (verba, kata kerja).

بَشَّرَ – يُبَشِّرُ = memberi kabar gembira,
menyampaikan kabar gembira (verba,
kata kerja).

Surat Yāsīn (36): 12 - إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى

وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾



إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا

وَءَاثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ

مُبِينٍ ﴿١٢﴾

Innā naḥnu nuḥyil-mautā /
Sesungguhnya Kami Kami
menghidupkan Orang-orang yang
mati *wa naktubu mā qaddamū wa*
ātārahum / dan Kami tuliskan apa
yang mereka telah kerjakan dan
bekas-bekas mereka. *Wa kulla šain*
aḥṣaināhu fī imāmin mubīnin / Dan
segala sesuatu Kami telah
menghitungnya di kitab yang nyata
(Lauh Mahfuzh).

{Yāsīn (36): 12}

أَحْيَا - يُحْيِي = menghidupkan (فعل,

verba)..

أَحْيَا (أَحْيَا) = menghidupkan (فعل,

verba).

مُحْيٍ = yang menghidupkan (فاعل,
partikel aktif).

مُحْيَا = yang dihidupkan (اسم المفعول,
partikel pasif).

إِحْيَاءٌ = penghidupan, perihal
menghidupkan (مصدر, masdar).

مَوْتٌ, مَوْتَى, أَمْوَاتٌ . ج. مَيِّتٌ أَيْضاً, مَيِّتٌ

مَاتٌ = yang takhidup, yang

takbernyawa, takada nyawanya (فاعل,
partikel aktif).

مَاتَ - يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتٌ) = mati (فعل, verba).

مَيِّتٌ / مَيِّتٌ = yang mati (فاعل, partikel aktif).

— = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْتُ = maut, kematian (مصدر, masdar).

يُمِيتُ — أَمَاتَ = mematikan (فعل, verba).

أَمَاتَ (أَمِيتُ) = mematikan (فعل, verba).

مُيِّتٌ = yang mematikan (فاعل, partikel aktif).

مُمَاتٌ = yang dimatikan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِمَاتَةٌ = pematian, perihal mematikan

(مصدر, masdar).

يَحْيَا - حَيٍّ = hidup (فعل, verba)..

حَيٍّ (إِخْيَ) = hidup (فعل, verba).

حَيٌّ = yang hidup (فاعل, partikel aktif).

- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

حَيَاة = hayat, kehidupan (مصدر, masdar).

يُقَدِّمُ - قَدَّمَ = mendahulukan,

mengerjakan, memajukan, membawa, mengunjukkan, menyimpan, menyajikan (verba, kata kerja).

قَدَّمَ – يُقَدِّمُ = mengerjakan (فعل, verba).

قَدَّمَ (قَدِّمُ) = mengerjakan (فعل, verba).

مُقَدِّمٌ = yang mengerjakan (فاعل, partikel aktif).

مُقَدَّمٌ = yang dikerjakan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَقْدِيمٌ = pengerjaan (مصدر, masdar).

آثار (ج. أثر) = atsar, asar, bekas, jejak, peninggalan, efek, pengaruh, dampak (مصدر, masdar).

يُؤْثِرُ - أَثَرٌ = membekas, meninggalkan
bekas (فعل, verba).

(إِثْرًا) أَثَرٌ = membekas, meninggalkan
bekas (فعل, verba).

أَثَرٌ = yang membekas, yang
meninggalkan bekas (فاعل, partikel
aktif).

مَأْثُورٌ = yang dibekas, yang
ditinggalkan bekas (اسم المفعول, partikel
pasif).

بَكَاس = أثَرًا وَأَثَرَةً وَأُثْرَةً وَأُثْرَى (مصدر, masdar).

أَحْصَى - يُحْصِي = menghitung (verba, kata kerja).

أَحْصَى - يُحْصِي = menghitung (فعل, verba)..

أَحْصَى (أَحْصَى) = menghitung (فعل, verba).

مُحْصٍ = yang menghitung (فاعل, partikel aktif).

مُحْصًى = yang dihitung (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْصَاءٌ = perhitungan (مصدر, masdar).

مُبِين = yang nyata, yang menjadi nyata, yang nyata, yang jelas, yang terang (فاعل, partikel aktif).

أَبَانَ – **يُبِينُ** = nyata, menjadi nyata (فعل, verba).

أَبَانَ (أَبْنُ) = nyata, menjadi nyata (فعل, verba).

مُبِين = yang nyata, yang jadi nyata, yang nyata (فاعل, partikel aktif).

مُبَانَ = yang dijadikan nyata (اسم المفعول, partikel pasif).

إِبَانَةٌ = kenyataan, perihal nyata

(مصدر, masdar).

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Al Quran (Tafsir & Per Kata), Freeware, <https://gtaf.org/apps/quran>.

Aplikasi Quran Kemenag In Word, 2021.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware, 2006-2009, <http://ebsoft.web.id>.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

<https://www.almaany.com/ar/dict/>.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, <http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :

<https://www.facebook.com/QuranInMsWord>

<http://taufiqproduct.com>.

www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.